

/// PARKSIDE®



PDF ONLINE
parkside-diy.com



ADAPTADOR DE MEDICIÓN DE CORRIENTE / ADATTATORE PER MISURAZIONE CORRENTE PSMA 300 A1

ES
ADAPTADOR DE MEDICIÓN DE CORRIENTE
Traducción del manual de instrucciones original

PT
ADAPTADOR DE MEDIÇÃO DE CORRENTE
Tradução do manual de instruções original

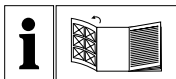
DE / AT / CH
STROM-MESSADAPTER
Originalbetriebsanleitung

IT / MT
ADATTATORE PER MISURAZIONE CORRENTE
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB / MT
2-IN-1 CURRENT TESTER
Translation of the original instructions

IAN 465159_2404

ES / IT / PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT / MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

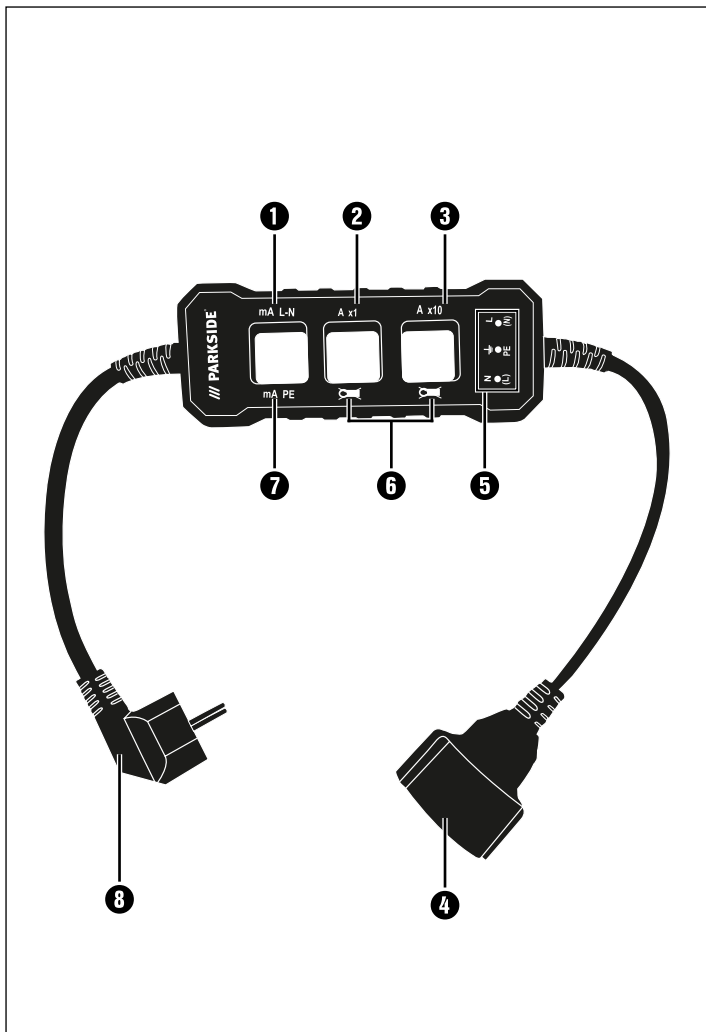
GB / MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	21
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	41
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	61
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	81



Índice

Información sobre estas instrucciones de uso	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	3
Indicaciones importantes de seguridad.	4
Volumen de suministro	7
Características técnicas	8
Descripción del aparato	9
Descripción del funcionamiento del aparato.	9
Manejo.	11
Medición de la corriente de carga	11
Medición de la corriente de fuga	12
Medición de tensión y potencia	13
Limpieza y mantenimiento	14
Limpieza	14
Mantenimiento	14
Almacenamiento.	14
Desecho	15
Desecho del aparato	15
Desecho del embalaje	16
Indicaciones sobre la Declaración UE de conformidad .	16
Garantía de Kompernass Handels GmbH	17
Asistencia técnica	20
Importador	20

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso y para los ámbitos de aplicación indicados.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue también todos los documentos cuando transfiera el aparato a terceros.

Uso previsto









Este aparato está previsto para la medición de tensiones y corrientes alternas por medio de unas pinzas de medición de corriente o de un multímetro.

Este aparato no está previsto para su utilización en empresas ni para un uso comercial/industrial. Utilice este aparato exclusivamente para su uso privado. Cualquier utilización distinta se considerará contraria al uso previsto.

Este aparato cumple con todas las normas y estándares relevantes en relación con la conformidad CE. Si se modifica el aparato sin la autorización del fabricante, ya no podrá garantizarse el cumplimiento de dichas normas. En consecuencia, se eximirá al fabricante de cualquier tipo de responsabilidad por los daños o averías derivados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):


	<p>¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>
	<p>Corriente/tensión alterna</p>
	<p>Signo de conexión de tierra</p>
	<p>No apto para la medición de corriente</p>

Indicaciones importantes de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- ▶ Si se dañan los cables de conexión o las conexiones, no deben seguir utilizándose. ¡Existe peligro de descarga eléctrica! Si los componentes están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- ▶ No utilice nunca el aparato con la carcasa abierta. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No utilice el aparato en entornos mojados o húmedos, como cerca de una bañera/ducha o sobre un lavabo lleno de agua. La proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado. Utilice el aparato exclusivamente con las manos secas. No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

- ▶ No utilice el aparato en la proximidad de gases o vapores explosivos ni en un entorno polvoriento. ¡Existe peligro de explosión!
- ▶ No utilice el aparato en la proximidad de fuentes de llamas abiertas (p. ej., velas encendidas). ¡Existe peligro de incendio!
- ▶ Si aprecia humo, ruidos anómalos u olores, interrumpa inmediatamente la medición. En tales casos, no se debe seguir utilizándose el aparato hasta que un especialista lo revise. No respire nunca el humo de un posible incendio del aparato. No obstante, si se da el caso, busque asistencia médica. Respirar el humo puede ser perjudicial para la salud.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.

- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶  Este aparato solo es apto para su uso en interiores.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ El aparato no debe exponerse a fuentes directas de calor (p. ej., radiadores) ni a la radiación solar directa. Evite el contacto con salpicaduras o gotas de agua y líquidos agresivos. No coloque objetos llenos de líquidos, p. ej., jarrones o vasos de agua, encima del aparato. Asegúrese de no exponer el aparato a sacudidas o vibraciones excesivas. Asegúrese de que no penetren objetos extraños en el aparato. De lo contrario, podría dañarse.
- ▶ No utilice el aparato cerca de soldadores eléctricos, calentadores por inducción y otros campos electromagnéticos.

- ▶ Después de un cambio brusco de temperatura, espere unos 30 minutos antes de utilizar el aparato. El aparato debe adaptarse primero a la nueva temperatura ambiente para estabilizarse.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Adaptador de medición de corriente
- Instrucciones de uso

ⓘ **Indicación**

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo *Asistencia técnica*).

Características técnicas

Suministro de energía	110-240 V ~ (+/- 10 %), 50/60 Hz
Conexión de corriente	Enchufe tipo Schuko integrado
Conexión de carga	Conexión tipo Schuko integrada
Carga máxima	max. 16 A
Categoría de medición	CAT III 300 V
Temperatura de funcionamiento, humedad atmosférica de funcionamiento (sin condensación)	De -10 °C a +40 °C, máx. 75 % de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento, humedad atmosférica de almacenamiento (sin condensación)	De -10 °C a +50 °C, máx. 80 % de humedad relativa
Altitud máxima de funcionamiento	2000 m
Normas de seguridad	IEC/EN61010-1, IEC/EN61010-02-030
Dimensiones (an. x al. x pr.)	165 x 64 x 20 mm (sin cables)
Peso	Aprox. 320 g

i Indicación

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Anillo **mA L-N** para la medición de corrientes diferenciales entre conductores L-N
- ❷ Anillo **A x1** con 1 vuelta para la medición de corriente
- ❸ Anillo **A x10** con 10 vueltas para la medición de corriente
- ❹ Conexión tipo Schuko para la conexión de carga (dispositivo terminal)
- ❺ Conexiones de medición para tensiones **L-N**, **L-PE** y **N-PE**
- ❻ Anillo no apto para la medición de corriente
- ❼ Anillo **mA PE** para la medición de corrientes de fuga en conductores PE
- ❽ Enchufe tipo Schuko para la conexión a una toma eléctrica

Descripción del funcionamiento del aparato

❶ Indicación

- Este aparato puede utilizarse con pinzas de medición de corriente y con un multímetro. Se vende un multímetro autorrango junto con este aparato. Las pinzas de medición de corriente deben adquirirse por separado, p. ej., multímetro con pinzas PZM 2 B4 de Parkside (IAN 465637_2404).

Este aparato permite la separación eléctrica entre los conductores activos de fase (L), neutro (N) y tierra (PE) para cargas monofásicas alimentadas por cables de dos o tres polos con un consumo de corriente de hasta 16 A. Este aparato permite una medición inmediata directamente en los conductores con pinzas de medición de corriente.

El aparato cuenta con dos anillos, **A x1** ② y **A x10** ③, para realizar la medición de la corriente de fase y la medición de la misma corriente multiplicada por 10 (útil para pinzas de medición de corriente con poca sensibilidad o rangos demasiado elevados).

El aparato cuenta con otros dos anillos, **mA PE** ⑦ y **mA L-N** ①, para la medición sencilla de la corriente de fuga tanto directa como indirecta/diferencial (en conductores L-N) según corresponda.

El aparato también permite realizar mediciones de tensión de L-N, L-PE y N-PE de corriente alterna (conexiones de medición para tensiones de **L-N**, **L-PE** y **N-PE** ⑤) con un multímetro.

El aparato tiene las siguientes funciones:

- Separación de los cables en conductores L, N y PE para cables de 2 y 3 polos
- Medición sencilla de la tensión alterna (L-N, L-PE, N-PE) con pinzas de medición de corriente/multímetro
- Medición sencilla de CA con pinzas de medición de corriente
- Anillo de corriente con 1 vuelta para la medición directa de la corriente
- Anillo de corriente con 10 vueltas para la medición directa de bajas corrientes
- Medición de corriente de fuga directamente en el conductor de puesta a tierra
- Medición de la corriente de falla mediante la medición de la corriente diferencial en conductores L-N
- Apto para su uso hasta una corriente de carga de 16 A

Manejo

Medición de la corriente de carga

- 1) Conecte el enchufe tipo Schuko ❸ del aparato a una toma eléctrica.
- 2) Conecte el enchufe del dispositivo terminal a la conexión tipo Schuko ❹.
- 3) Coloque las pinzas de medición de corriente en el punto de medición **A x1** ❷ o **A x10** ❸ y encienda el dispositivo terminal.
- 4) Consulte los valores de la corriente de fase en el anillo **A x1** ❷ o divida el valor indicado en el anillo **A x10** ❸ entre 10 (consulte la fig. 1)

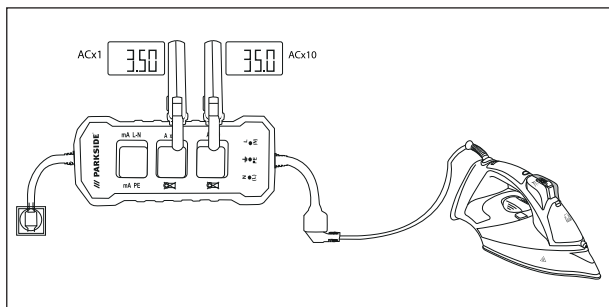


Fig. 1

Medición de la corriente de fuga

- 1) Conecte el enchufe tipo Schuko **8** del aparato a una toma eléctrica.
- 2) Conecte el enchufe del dispositivo terminal a la conexión tipo Schuko **4**.
- 3) Coloque las pinzas de medición de corriente en el punto de medición **mA PE 7** o **mA L-N 1** y encienda el dispositivo terminal.
- 4) Consulte el valor directo de la corriente de fuga (conductor PE) en el anillo **mA PE 7** o el valor indirecto/diferencial de la corriente de fuga (conductor L-N) en el anillo **mA L-N 1** (consulte la fig. 2).

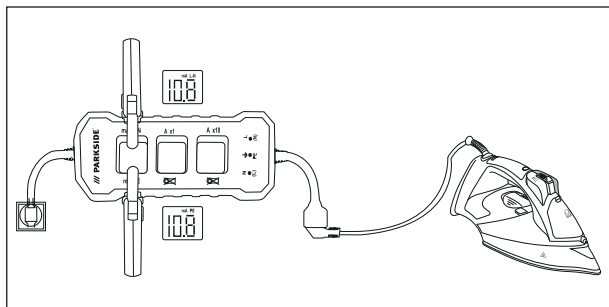


Fig. 2

Medición de tensión y potencia

- 1) Conecte el enchufe tipo Schuko ❸ del aparato a una toma eléctrica.
- 2) Conecte el enchufe del dispositivo terminal a la conexión tipo Schuko ❹.
- 3) Coloque las pinzas de medición de corriente en el punto de medición **A x1** ❷ y los cables de medición del multímetro en **L** y **N** ❺ y encienda el dispositivo terminal.
- 4) Consulte los valores correspondientes a la corriente, tensión y potencia consumida de la carga (consulte la fig. 3).
- 5) También puede medirse la tensión entre los puntos de medición **L-PE** ❺ y **N-PE** ❺.

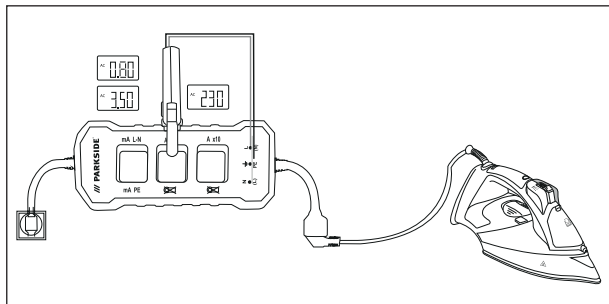


Fig. 3

Limpieza y mantenimiento

Limpieza

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Apague el aparato y retire todos los cables de las conexiones antes de limpiarlo.

¡ATENCIÓN!

- ▶ No use productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- ◆ Utilice un paño seco para la limpieza o, en caso de suciedad incrustada, un paño ligeramente húmedo. Asegúrese de que no pueda penetrar ningún líquido en la carcasa.

Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Solo los técnicos experimentados y formados pueden realizar las tareas de mantenimiento en este aparato. Retire todos los cables de las conexiones antes de realizar las tareas de mantenimiento.

Almacenamiento

- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco, sin polvo y sin radiación solar directa.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.

Indicaciones sobre la Declaración UE de conformidad

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva 2014/30/EU, de la Directiva 2014/35/EU y de la Directiva 2011/65/EU.



Puede solicitarse la Declaración UE de conformidad completa al importador.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolvemos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 465159_2404 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso. Al introducir el número de artículo (IAN) 465159_2404, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 465159_2404

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sul presente manuale di istruzioni	22
Uso conforme	22
Avvertenze e simboli utilizzati	23
Indicazioni importanti relative alla sicurezza	24
Materiale in dotazione	27
Dati tecnici	28
Descrizione dell'apparecchio	29
Funzionamento dell'apparecchio	29
Utilizzo	31
Misurazione della corrente di carico	31
Misurazione della corrente di dispersione	32
Misurazione della tensione e della potenza	33
Pulizia e manutenzione	34
Pulizia	34
Manutenzione	34
Conservazione	34
Smaltimento	35
Smaltimento dell'apparecchio	35
Smaltimento dell'imballaggio	36
Note sulla dichiarazione di conformità CE	36
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	37
Assistenza	40
Importatore	40

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto in questo manuale di istruzioni e per i campi d'impiego indicati.

Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme








Questo apparecchio è destinato alla misurazione di tensioni e correnti alternate per mezzo di una pinza amperometrica o di un multimetro.

Questo apparecchio non è destinato all'uso in aziende e/o in ambito commerciale. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in ambito privato. Qualunque altro impiego non è conforme alla destinazione.

Questo apparecchio soddisfa tutte le norme e gli standard correlati alla conformità CE. Il rispetto di tali norme non è più garantito in caso di modifica dell'apparecchio non concordata con il produttore. Si esclude qualsiasi responsabilità del produttore per danni o anomalie che ne possano risultare. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	<p>PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.</p>
	<p>AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.</p>
	<p>CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.</p>
	<p>ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.</p>
	<p>Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.</p>
	<p>Corrente/tensione alternata</p>
	<p>Simbolo grafico per terra</p>
	<p>Non adatto a misurazioni della corrente</p>

Indicazioni importanti relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

- ▶ Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o nel caso in cui sia caduto.
- ▶ I cavi di allacciamento e i collegamenti non vanno più utilizzati se danneggiati. Sussiste pericolo di folgorazione! Fare sostituire le parti danneggiate da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio con l'alloggiamento aperto. Sussiste pericolo di folgorazione!
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti bagnati o umidi, ad es. nelle vicinanze di una vasca da bagno/doccia o sopra un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.

Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Sussiste pericolo di folgorazione!

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di gas e vapori esplosivi o in ambienti polverosi. Pericolo di esplosione!
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio vicino a fiamme libere (ad es. candele accese). Sussiste il pericolo di incendio!
- ▶ Nel caso in cui si sviluppino fumi, rumori oppure odori insoliti, interrompere immediatamente la misurazione. In questi casi non utilizzare ulteriormente l'apparecchio prima di aver fatto svolgere un controllo da un tecnico specializzato. Non inalare in nessun caso il fumo proveniente da un'eventuale incendio dell'apparecchio. Se tuttavia si è inalato fumo, rivolgersi ad un medico. L'inalazione di fumo può arrecare danni alla salute.
- ▶  Questo apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

ⓘ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non esporre l'apparecchio a sorgenti di calore dirette (ad es. riscaldamenti), alla luce solare diretta.
Evitare il contatto con schizzi e gocce d'acqua e con liquidi aggressivi. Non collocare contenitori, ad es. vasi, o bicchieri pieni di liquido sull'apparecchio. Assicurarsi che l'apparecchio non sia esposto a scosse o vibrazioni eccessive.

Evitare la penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio. In caso contrario, l'apparecchio si potrebbe danneggiare.

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio vicino a saldatrici elettriche, riscaldatori a induzione e altri campi elettromagnetici.
- ▶ Dopo bruschi cambiamenti di temperatura attendere circa 30 minuti prima di utilizzare l'apparecchio. Per stabilizzarsi, l'apparecchio deve prima adattarsi alla nuova temperatura ambiente.

Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti (vedere le illustrazioni della pagina pieghevole):

- Adattatore misuratore di corrente
- Manuale di istruzioni

i Nota

- ▶ controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Dati tecnici

Alimentazione di energia	110-240 V ~ (+/- 10%), 50/60 Hz
Allacciamento elettrico	spina Schuko integrata
Attacco di carico	Presca Schuko integrata
Carico massimo	max. 16 A
Categoria di misurazione	CAT III 300 V
Temperatura di esercizio, umidità dell'aria di esercizio (non condensante)	da -10 °C a +40 °C, umidità relativa dell'aria max. 75%
Temperatura di conserva- zione, umidità dell'aria di conservazione (non condensante)	da -10 °C a +50 °C, umidità relativa dell'aria max. 80%
Altezza di esercizio massima	2000 m
Norme di sicurezza	IEC/EN61010-1, IEC/EN61010-02-030
Dimensioni (L x A x P)	165 x 64 x 20 mm (senza cavo)
Peso	circa 320 g

i Nota

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto è adatto sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Anello **mA L-N** per misurazioni della corrente differenziale tra conduttori L-N
- 2 Anello **A x1** con avvolgimento x1 per misurazioni della corrente
- 3 Anello **A x10** con avvolgimenti x10 per misurazioni della corrente
- 4 Presa Schuko per attacco di carico (terminale)
- 5 Attacchi di misura per tensioni **L-N**, **L-PE** e **N-PE**
- 6 Anello non adatto a misurazioni della corrente
- 7 Anello **mA PE** per misurazioni della corrente di dispersione su conduttori PE
- 8 Spina Schuko per l'allacciamento a una presa di rete

Funzionamento dell'apparecchio

i Nota

- L'apparecchio può essere utilizzato con pinze amperometriche o con un multimetro. Insieme a questo apparecchio viene venduto un multimetro con selezione automatica delle portate. Le pinze amperometriche sono disponibili separatamente, ad es. il multimetro a pinza PZM 2 B4 (IAN 465637_2404) di Parkside.

Questo apparecchio permette la suddivisione elettrica tra i conduttori attivi di fase, neutro e PE per i carichi monofase alimentati con conduttori bi- o tripolari con assorbimento di corrente massimo di 16 A. L'apparecchio permette una misurazione immediata direttamente sui conduttori, con pinze amperometriche.

L'apparecchio presenta due anelli, **A x1** ② e **A x10** ③, ciascuno dei quali serve a misurare la corrente di linea e a misurare la stessa corrente moltiplicata per un fattore di 10 (utile in caso di pinze amperometriche con poca sensibilità o intervalli troppo grandi).

L'apparecchio presenta altri due anelli, **mA PE** ⑦ e **mA L-N** ①, ciascuno dei quali serve a misurare facilmente la corrente di dispersione, sia in modo diretto che in modo indiretto/differenziale (su conduttori L-N).

L'apparecchio permette anche di eseguire misurazioni della corrente alternata L-N, L-PE e N-PE (attacchi di misura per tensioni **L-N**, **L-PE** e **N-PE** ⑤) con un multimetro.

L'apparecchio presenta le seguenti caratteristiche:

- Suddivisione delle linee in conduttori L, N e PE per linee bipolari e tripolari
- Facile misurazione della tensione alternata (L-N, L-PE, N-PE) con pinze amperometriche/multimetro
- Facile misurazione della corrente CA con pinze amperometriche
- Anello di corrente con avvolgimento x1 per misurazione diretta della corrente
- Anello di corrente con avvolgimenti x10 per misurazioni dirette di correnti ridotte
- Misurazione della corrente di dispersione direttamente sul conduttore di terra
- Misurazione della corrente di guasto mediante misurazione della corrente differenziale sui conduttori L-N
- Utilizzabile fino ad una corrente di carico di 16 A

Utilizzo

Misurazione della corrente di carico

- 1) Collegare la spina Schuko **8** dell'apparecchio ad una presa di corrente.
- 2) Collegare la spina del terminale alla presa Schuko **4**.
- 3) Condurre la pinza amperometrica intorno ai punti di misurazione **A x1** **2** o **A x10** **3** e accendere il terminale.
- 4) Leggere i valori della corrente di linea nell'anello **A x1** **2** o dividere il valore letto nell'anello **A x10** **3** per 10 (vedere fig. 1)

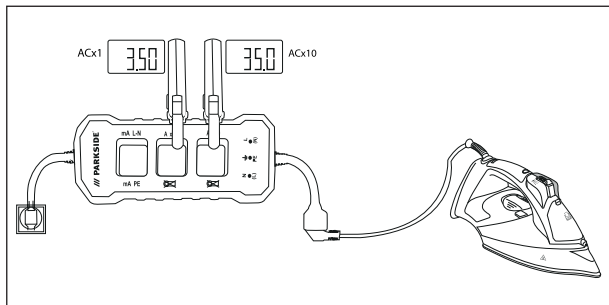


Fig. 1

Misurazione della corrente di dispersione

- 1) Collegare la spina Schuko **8** dell'apparecchio ad una presa di corrente.
- 2) Collegare la spina del terminale alla presa Schuko **4**.
- 3) Condurre la pinza amperometrica intorno ai punti di misurazione **mA PE 7** o **mA L-N 1** e accendere il terminale.
- 4) Leggere il valore diretto della corrente di dispersione (conduttore PE) nell'anello **mA PE 7** o il valore indiretto/valore differenziale della corrente di dispersione (conduttore L-N) nell'anello **mA L-N 1** (vedere fig. 2).

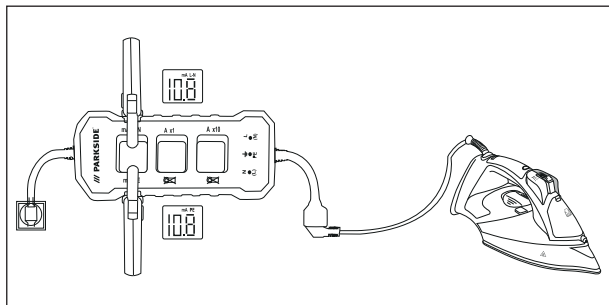


Fig. 2

Misurazione della tensione e della potenza

- 1) Collegare la spina Schuko **8** dell'apparecchio ad una presa di corrente.
- 2) Collegare la spina del terminale alla presa Schuko **4**.
- 3) Condurre la pinza amperometrica intorno al punto di misurazione **A x1** **2** e sulle linee di misura del multimetro **L** e **N** **5** e accendere il terminale.
- 4) Leggere i valori corrispondenti a corrente, tensione e potenza assorbita del carico (vedere fig. 3).
- 5) È anche possibile misurare la tensione tra i punti di misurazione **L-PE** **5** e **N-PE** **5** .

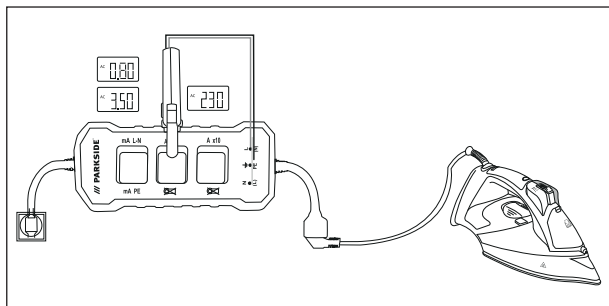


Fig. 3

Pulizia e manutenzione

Pulizia

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Spegnere l'apparecchio e rimuovere tutti i cavi dagli attacchi prima di pulirlo!

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi, chimici o abrasivi, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- ◆ Per la pulizia utilizzare un panno asciutto o, se la sporcizia è maggiore, un panno inumidito solo leggermente. Impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento.

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Gli interventi di manutenzione su questo apparecchio sono di esclusiva competenza di tecnici qualificati.
Rimuovere tutti i cavi dagli attacchi prima di eseguire gli interventi di manutenzione.

Conservazione

- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, senza irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: materie plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.

Note sulla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali e le altre prescrizioni pertinenti della Direttiva 2014/30/EU, della Direttiva 2014/35/EU e della Direttiva 2011/65/EU.



La dichiarazione di conformità CE completa è disponibile presso l'importatore.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della

Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 465159_2404 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca.

Inserendo il Codice articolo (IAN) 465159_2404 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto su parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto su parkside-diy.com

IAN 465159_2404

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Informações acerca deste manual de instruções	42
Utilização correta	42
Indicações de aviso e símbolos utilizados	43
Instruções de segurança importantes	44
Conteúdo da embalagem	47
Dados técnicos	48
Descrição do aparelho	49
Sobre o funcionamento do aparelho	49
Operação	51
Medição da corrente de carga	51
Medição da corrente de fuga	52
Medição da tensão e da potência	53
Limpeza e manutenção	54
Limpeza	54
Manutenção	54
Armazenamento	54
Eliminação	55
Eliminação do aparelho	55
Eliminação da embalagem	56
Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade	56
Garantia da Kompernass Handels GmbH	57
Assistência Técnica	60
Importador	60

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade.

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito neste manual de instruções e nas áreas de aplicação indicadas.

Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o aparelho para terceiros, entregue igualmente todos os respetivos documentos.

Utilização correta









Este aparelho destina-se à medição de tensões e correntes alternadas através de uma pinça de medição de corrente de um multímetro.

Este aparelho não foi concebido para utilização em empresas nem para utilização comercial. Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentações pertinentes no âmbito da conformidade CE. Qualquer alteração do aparelho não autorizada pelo fabricante anula o cumprimento dessas normas. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos danos ou avarias daí resultantes. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):


	<p>PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.</p>
	<p>AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.</p>
	<p>CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.</p>
	<p>ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.</p>
	<p>Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.</p>
	<p>Tensão/corrente alternada</p>
	<p>Símbolo gráfico de terra</p>
	<p>Não adequado para a medição de corrente</p>

Instruções de segurança importantes

⚠ AVISO! Perigo de ferimentos!

- ▶ Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- ▶ Não é permitido continuar a usar ligações e cabos de ligação danificados. Perigo de choque elétrico! Os componentes danificados devem ser substituídos por técnicos autorizados ou pela Assistência Técnica.
- ▶ Se o corpo do aparelho estiver aberto, nunca deve utilizá-lo. Perigo de choque elétrico!
- ▶ Não utilize o aparelho em ambientes húmidos como, por exemplo, na proximidade de banheiras/chuveiros ou sobre um lavatório cheio de água. A proximidade da água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.

Utilize o aparelho apenas com as mãos secas. Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos. Perigo de choque elétrico!

- ▶ Não utilize o aparelho na proximidade de gases explosivos, vapores ou ambientes com pó. Perigo de explosão!
- ▶ Não utilize o aparelho na proximidade de fontes de incêndio desprotegidas (p.ex., velas a arder). Perigo de incêndio!
- ▶ Se verificar desenvolvimento de fumo, ruídos ou odores fora do comum, interrompa imediatamente a medição. Neste caso, não pode continuar a usar o aparelho enquanto não for inspecionado por um técnico especializado. Nunca inale fumo proveniente de um possível incêndio no aparelho. Caso tenha inalado fumo, consulte imediatamente um médico. A inalação de fumo pode ser nociva para a saúde.
- ▶  O aparelho é adequado apenas para utilização no interior.

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, e/ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ **ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ O aparelho não pode ser exposto a fontes de calor diretas (p. ex. aquecedores) ou à luz solar direta. Evite o contacto com salpicos e gotas de água, bem como com líquidos corrosivos. Não coloque objetos com líquidos, por exemplo, jarras ou copos, sobre o aparelho. Certifique-se de que não submete o aparelho a trepidações e vibrações excessivas.

Certifique-se de que não se infiltram corpos estranhos no aparelho. Caso contrário, o aparelho poderá ser danificado.

- ▶ Não utilize o aparelho na proximidade de aparelhos de solda elétricos, aquecedores por indução e outros campos eletromagnéticos.
- ▶ Após mudanças de temperatura abruptas, aguarde cerca de 30 minutos antes de utilizar o aparelho. Para se estabilizar, o aparelho tem de se adaptar primeiro à nova temperatura ambiente.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes (ver figuras na página desdobrável):

- Adaptador de medição de corrente
- Manual de instruções

i Nota

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo *Assistência Técnica*).

Dados técnicos

Alimentação de energia	110-240 V ~ (+/- 10%), 50/60 Hz
Ligação de corrente	Ficha Schuko integrada
Ligação de carga	Tomada Schuko integrada
Carga máxima	max. 16 A
Categoria de medição	CAT III 300 V
Temperatura de funcionamento, humidade de funcionamento (sem condensação)	de -10 °C a +40 °C, humidade relativa do ar máx. 75%
Temperatura de armazenamento, humidade de armazenamento (sem condensação)	de -10 °C a +50 °C, humidade relativa do ar máx. 80%
Altura máxima de funcionamento	2000 m
Normas de segurança	IEC/EN61010-1, IEC/EN61010-02-030
Dimensões (L x A x P)	165 x 64 x 20 mm (sem cabo)
Peso	aprox. 320 g

i Nota

- ▶ Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para comutar o aparelho entre 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto a 50 como a 60 Hz.

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Aro **mA L-N** para medições da corrente diferencial residual entre condutores L-N
- ❷ Aro **A x1** com x1 enrolamento para medições de corrente
- ❸ Aro **A x10** com x10 enrolamentos para medições de corrente
- ❹ Tomada Schuko para ligação de carga (equipamento terminal)
- ❺ Ligações de medição para tensões **L-N**, **L-PE** e **N-PE**
- ❻ Aro não adequado para medições de corrente
- ❼ Aro **mA PE** para medição de correntes de fuga no condutor PE
- ❽ Ficha Schuko para ligação a uma tomada

Sobre o funcionamento do aparelho

❶ Nota

- ▶ O aparelho pode ser utilizado com pinças de medição de corrente e com um multímetro. Este aparelho é vendido com um multímetro automático. As pinças de medição de corrente são disponibilizadas à parte, p. ex. o multímetro de pinças Parkside PZM 2 B4 (IAN 465637_2404).

Este dispositivo permite a distribuição elétrica entre os condutores ativos de fase, neutro e PE para cargas monofásicas alimentadas com condutores bifilares ou trifilares com um consumo de corrente até 16 A. O aparelho permite uma medição imediata diretamente nos condutores através de pinças de medição de corrente.

O aparelho dispõe de dois aros **A x1 ②** e **A x10 ③** para a medição da corrente do condutor e a medição da mesma corrente multiplicada pelo fator 10, respetivamente (útil em pinças de medição de corrente com baixa sensibilidade ou com gamas demasiado elevadas).

O aparelho inclui dois aros adicionais **mA PE ⑦** e **mA L-N ①** para a medição simples da corrente de fuga, quer direta, quer indireta/diferencial (em condutores L-N).

O aparelho permite ainda realizar medições de tensão de corrente alternada L-N, L-PE e N-PE (ligações de medição para tensões **L-N, L-PE e N-PE ⑤**) com um multímetro.

O aparelho tem as seguintes propriedades:

- Divisão dos cabos em condutores L, N e PE para cabos bifilares e trifilares
- Medição simples da tensão alternada (L-N, L-PE, N-PE) com pinças de medição de corrente/multímetro
- Medição simples da corrente AC com pinças de medição de corrente
- Aro de corrente com x1 enrolamento para medição direta da corrente
- Aro de corrente com x10 enrolamentos para medição direta de baixa corrente
- Medição da corrente de desvio (corrente de fuga) diretamente no condutor de proteção
- Medição da corrente de falha através da medição da corrente diferencial residual em condutores L-N
- Utilizável até uma corrente de carga de 16 A

Operação

Medição da corrente de carga

- 1) Ligue a ficha Schuko ❸ do aparelho a uma tomada.
- 2) Ligue a fonte de alimentação do equipamento terminal à tomada Schuko ❹.
- 3) Coloque a pinça de medição de corrente à volta dos pontos de medição **A x1** ❷ ou **A x10** ❸ e ligue o equipamento terminal.
- 4) Leia os valores de corrente do condutor no aro **A x1** ❷ ou divida o valor lido no aro **A x10** ❸ por 10 (ver fig. 1)

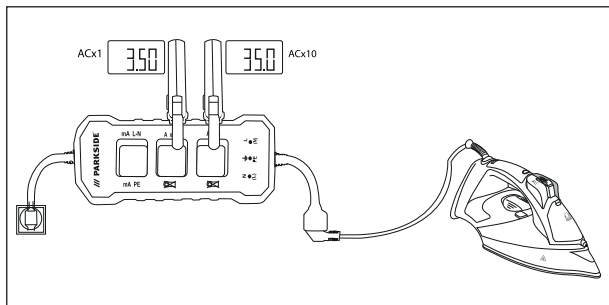


Fig. 1

Medição da corrente de fuga

- 1) Ligue a ficha Schuko **8** do aparelho a uma tomada.
- 2) Ligue a fonte de alimentação do equipamento terminal à tomada Schuko **4**.
- 3) Coloque a pinça de medição de corrente à volta dos pontos de medição **mA PE 7** ou **mA L-N 1** e ligue o equipamento terminal.
- 4) Leia o valor direto da corrente de fuga (condutor PE) no aro **mA PE 7** ou o valor indireto/diferencial da corrente de fuga (condutor L-N) no aro **mA L-N 1** (ver fig. 2).

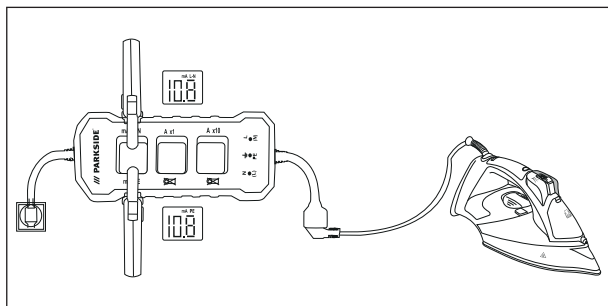


Fig. 2

Medição da tensão e da potência

- 1) Ligue a ficha Schuko **8** do aparelho a uma tomada.
- 2) Ligue a fonte de alimentação do equipamento terminal à tomada Schuko **4**.
- 3) Coloque a pinça de medição de corrente à volta do ponto de medição **A x1** **2** e os cabos de medição do multímetro nos pontos **L** e **N** **5** e ligue o equipamento terminal.
- 4) Leia os valores correspondentes à corrente, tensão e potência consumida pela carga (ver fig. 3).
- 5) Também é possível medir a tensão entre os pontos de medição **L-PE** **5** e **N-PE** **5** .

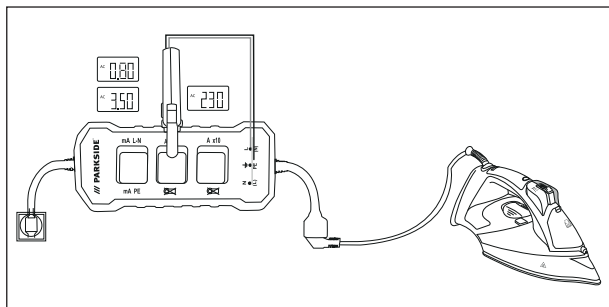


Fig. 3

Limpeza e manutenção

Limpeza

AVISO!

- ▶ Desligue o aparelho e retire todos os cabos das respetivas ligações antes de limpar o aparelho!

ATENÇÃO!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou químicos. Estes danificam a superfície do aparelho.
- ◆ Limpe o aparelho com um pano seco ou, em caso de muita sujidade, com um pano humedecido. Certifique-se de que não se infiltram líquidos no corpo do aparelho.

Manutenção

AVISO!

- ▶ A manutenção deste aparelho só pode ser efetuada por técnicos experientes e devidamente formados. Retire todos os cabos das respetivas ligações antes de realizar trabalhos de manutenção.

Armazenamento

- ◆ Guarde o aparelho num local sem pó e seco, sem incidência direta de radiação solar.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são seleccionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente.

Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Válido para o mercado espanhol:



A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.

Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade

Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/30/EU, da Diretiva 2014/35/EU, bem como da Diretiva 2011/65/EU.



Pode obter a versão completa da Declaração UE de Conformidade junto do importador.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 465159_2404 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parkside-diy.com, na categoria Assistência Técnica.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em parkside-diy.com poderá visualizar e descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais. Com este código QR acede diretamente a parkside-diy.com. Selecione o seu país e procure os manuais de instruções através da máscara de pesquisa. Introduzindo o número do artigo (IAN) 465159_2404 tem acesso ao manual de instruções para o seu artigo.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 465159_2404

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Information about these instructions for use	62
Intended use	62
Warnings and symbols used	63
Important safety instructions	64
Package contents	67
Technical data.	68
Device description	69
How the device works	69
Use.	71
Load current measurement	71
Leakage current measurement.	72
Voltage and power measurement	73
Cleaning and maintenance	74
Cleaning	74
Maintenance.	74
Storage	74
Disposal.	75
Disposal of the appliance.	75
Disposal of the packaging	76
Notes on the EU declaration of conformity	76
Kompernass Handels GmbH warranty.	77
Service.	80
Importer.	80

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new device. You have selected a high-quality product.

The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Only use the product as described in these instructions for use and for the specified areas of application.

Retain these operating instructions for future reference. Hand over all documents when passing on the device to third parties.

Intended use









This device is intended for measuring AC voltages and currents using a current clamp or a multimeter.

This device is not intended for use in a business or for commercial use. Use this device for private purposes only. Any other use is not as intended.

This device complies with all relevant norms and standards in connection with CE conformity. If the device is modified in a way not agreed with the manufacturer, compliance with these standards is no longer guaranteed. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this. The operator bears sole liability.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):


	<p>DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.</p>
	<p>WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.</p>
	<p>CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.</p>
	<p>ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.</p>
	<p>Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the device.</p>
	<p>AC current/voltage</p>
	<p>Circuit symbol for earth</p>
	<p>Not suitable for current measurements</p>

Important safety instructions

WARNING! Risk of injury!

- ▶ Check the device for visible external damage before use. Do not use a device that has been damaged or dropped.
- ▶ If the connecting cables or connections are damaged, they must no longer be used. There is a risk of electric shock! Have damaged parts replaced by authorised specialists or customer service.
- ▶ Never use the device with the housing open. There is a risk of electric shock!
- ▶ Do not use the device in wet or humid environments such as near a bathtub/shower or over a sink filled with water. Proximity to water is a hazard even when the device is switched off. Only use the device with dry hands. Never immerse the device in water or other liquids. There is a risk of electric shock!

- ▶ Do not use the device near explosive gases, vapours or in dusty environments. There is a risk of explosion!
- ▶ Do not use the device near open fire sources (e.g. burning candles). There is a risk of fire!
- ▶ If you notice smoke, unusual noises or smells, stop the measurement immediately. In these cases, do not continue to use the device until an inspection has been carried out by a specialist. Never breathe in smoke from a possible device fire. If you have nevertheless inhaled smoke, consult a doctor. Inhaling smoke can be harmful to health.
- ▶ This device may be used by children aged 8 and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks.

- ▶ Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶  The device is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The device must not be exposed to direct heat sources (e.g. heaters) or direct sunlight.
Avoid contact with splashing and dripping water and aggressive liquids. Do not place any objects filled with liquids, e.g. vases or drinking glasses, on the device. Make sure that the device is not subjected to excessive shocks and vibrations. Make sure that no foreign objects enter the device. Otherwise, the device could be damaged.
- ▶ Do not use the device in the vicinity of electric welding equipment, induction heaters and other electromagnetic fields.

- ▶ Wait approx. 30 minutes after abrupt temperature changes before using the device. The device must first be adjusted to the new ambient temperature for stabilisation.

Package contents

The device is supplied with the following components as standard (see fold-out page for illustrations):

- 2-in-1 current tester
- Instructions for use

i Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **Service**).

Technical data

Power supply	110-240 V ~ (+/- 10%), 50/60 Hz
Power connection	Integrated earthed plug
Load connection	Integrated earthed connection socket
Maximum load	max. 16 A
Measurement category	CAT III 300 V
Operating temperature, operating humidity (no condensation)	-10 °C to +40 °C, max. 75% relative humidity
Storage temperature, storage humidity (no condensation)	-10 °C to +50 °C, max. 80% relative humidity
Maximum operating altitude	2000 m
Safety standards	IEC/EN61010-1, IEC/ EN61010-02-030
Dimensions (W x H x D)	165 x 64 x 20 mm (without cable)
Weight	approx. 320 g

i Note

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Device description

(See fold-out page for illustrations)

- ① Ring **mA L-N** for residual current measurements between L-N conductors
- ② Ring **A x1** with x1 winding for current measurements
- ③ Ring **A x10** with x10 windings for current measurements
- ④ Earthed connection socket for load connection (end device)
- ⑤ Measuring connections for **L-N**, **L-PE** and **N-PE** voltages
- ⑥ Ring not suitable for current measurements
- ⑦ Ring **mA PE** for leakage current measurements on the PE conductor
- ⑧ Earthed plug for connection to a socket outlet

How the device works

ⓘ Note

- ▶ The device can be used with current clamps and with a multimeter. An auto-range multimeter is sold together with this device. Current clamps are available separately, e.g. Parkside clamp multimeter PZM 2 B4 (IAN 465637_2404).

This device enables electrical splitting between the active conductors of phase, neutral and PE for single-phase loads supplied with two- or three-pole conductors with a current consumption of up to 16 A. The device enables immediate measurement directly on the conductors with current clamps.

The device has two rings **A x1** ② and **A x10** ③ to measure the line current and measure the same current multiplied by a factor of 10 (useful for current clamps with low sensitivity or ranges that are too high).

The device has two additional rings **mA PE** ⑦ and **mA L-N** ① for simple measurement of the leakage current, both direct and indirect/differential (on L-N conductors).

The device also enables alternating current L-N, L-PE and N-PE voltage measurements (measurement connections for **L-N**, **L-PE** and **N-PE** voltages ⑤) to be carried out with a multimeter.

The device has the following features:

- Splitting the cables into L, N and PE conductors for 2-pole and 3-pole cables
- Simple (L-N, L-PE, N-PE) AC voltage measurement with current clamps/multimeters
- Simple AC current measurement with current clamps
- Current ring with x1 winding for direct current measurement
- Current ring with x10 windings for direct low current measurements
- Leakage current measurement directly on the protective conductor
- Residual current measurement via differential current measurement on L-N conductors
- Usable up to a load current of 16 A

Use

Load current measurement

- 1) Connect the earthed plug **8** of the device to a mains power outlet.
- 2) Connect the mains plug of the end device to the earthed connection socket **4**.
- 3) Guide the current clamp around the measuring points **A x1** **2** or **A x10** **3** and switch on the end device.
- 4) Read the values of the line current on the ring **A x1** **2** or divide the read value of the ring **A x10** **3** by 10 (see Fig. 1)

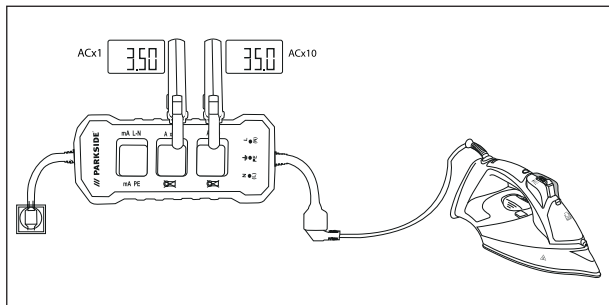


Fig. 1

Leakage current measurement

- 1) Connect the earthed plug **8** of the device to a mains power outlet.
- 2) Connect the mains plug of the end device to the earthed connection socket **4**.
- 3) Guide the current clamp around the measuring points **mA PE 7** or **mA L-N 1** and switch on the end device.
- 4) Read the direct value of the leakage current (PE conductor) in the ring **mA PE 7** or the indirect value/differential value of the leakage current (L-N conductor) in the ring **mA L-N 1** (see Fig. 2).

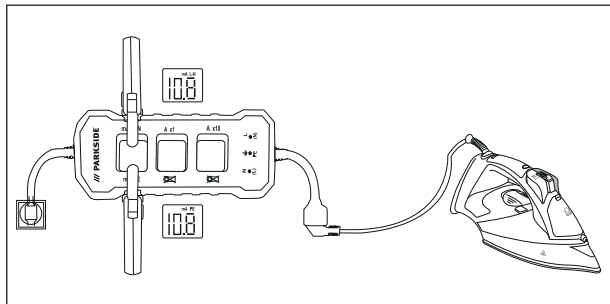


Fig. 2

Voltage and power measurement

- 1) Connect the earthed plug **8** of the device to a mains power outlet.
- 2) Connect the mains plug of the end device to the earthed connection socket **4**.
- 3) Guide the current clamp around the measuring point **A x1** **2** and the measuring leads of the multimeter to **L** and **N** **5** and switch on the end device.
- 4) Read off the corresponding values for current, voltage and power consumed by the load (see Fig. 3).
- 5) Voltage measurements are also possible between the measuring points **L-PE** **5** and **N-PE** **5**.

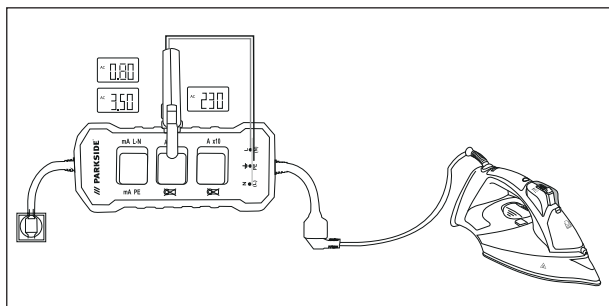


Fig. 3

Cleaning and maintenance

Cleaning

WARNING!

- ▶ Switch off the device and remove all cables from the connections before cleaning the device!

ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the device.
- ◆ Use a dry cloth for cleaning or a slightly damp cloth for heavier soiling. Make sure that no liquids can get inside the housing.

Maintenance

WARNING!

- ▶ Only experienced and trained technicians may carry out maintenance work on this device. Remove all cables from the connections before carrying out maintenance work.

Storage

- ◆ Store the device in a dust-free and dry location out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.

Notes on the EU declaration of conformity

This appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 2014/30/EU, the directive 2014/35/EU and the directive 2011/65/EU.



The entire EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 465159_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions.

Enter the article number (IAN) 465159_2404 to find the operating instructions for your article.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 465159_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	82
Bestimmungsgemäße Verwendung	82
Verwendete Warnhinweise und Symbole	83
Wichtige Sicherheitshinweise	84
Lieferumfang	87
Technische Daten	88
Gerätebeschreibung	89
Über die Funktionsweise des Gerätes	89
Bedienung	91
Laststrommessung	91
Leckstrommessung	92
Spannungs- und Leistungsmessung	93
Reinigung und Wartung	94
Reinigung	94
Wartung	94
Aufbewahrung	94
Entsorgung	95
Gerät entsorgen	95
Verpackung entsorgen	96
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	96
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	97
Service	100
Importeur	100

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung






Dieses Gerät ist für das Messen von Wechselspannungen und -strömen mittels einer Strommesszange oder eines Multimeters vorgesehen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den privaten Gebrauch. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	<p>GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
	<p>WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p>Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>Schaltzeichen für Erde</p>
	<p>Nicht für Strommessungen geeignet</p>

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitungen oder Anschlüsse dürfen diese nicht mehr verwendet werden. Es besteht Stromschlaggefahr! Lassen Sie beschädigte Teile von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals bei geöffnetem Gehäuse. Es besteht Stromschlaggefahr!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in nassen bzw. feuchten Umgebungen wie z. B. in der Nähe von Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Benutzen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Stromschlaggefahr!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in staubiger Umgebung. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen). Es besteht Brandgefahr!
- ▶ Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, brechen Sie die Messung sofort ab. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.
- ▶  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Das Gerät darf nicht direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Trinkgläser auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen übermäßigen

Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in das Gerät eindringen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Schweißgeräten, Induktionsheizern und anderen elektromagnetischen Feldern.
- ▶ Warten Sie nach abrupten Temperaturwechseln ca. 30 Minuten, bevor Sie das Gerät verwenden. Das Gerät muss zur Stabilisierung erst an die neue Umgebungstemperatur angepasst werden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Strom-Messadapter
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Technische Daten

Energieversorgung	110-240 V ~ (+/- 10 %), 50/60 Hz
Stromanschluss	integrierter Schuko-Stecker
Lastanschluss	integrierte Schuko-Anschluss- buchse
Maximallast	max. 16 A
Messkategorie	CAT III 300 V
Betriebstemperatur, Betriebsluftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	-10 °C bis +40 °C, max. 75 % relative Luftfeuch- tigkeit
Lagertemperatur, Lagerluftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	-10 °C bis +50 °C, max. 80 % relative Luftfeuch- tigkeit
Maximale Betriebshöhe	2000 m
Sicherheitsnormen	IEC/EN61010-1, IEC/EN61010-02-030
Abmessungen (B x H x T)	165 x 64 x 20 mm (ohne Kabel)
Gewicht	ca. 320 g

i Hinweis

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ① Ring **mA L-N** für Differenzstrommessungen zwischen L-N Leitern
- ② Ring **A x1** mit x1 Windung für Strommessungen
- ③ Ring **A x10** mit x10 Windungen für Strommessungen
- ④ Schuko-Anschlussbuchse für Lastanschluss (Endgerät)
- ⑤ Messanschlüsse für **L-N**, **L-PE** und **N-PE** Spannungen
- ⑥ Ring nicht für Strommessungen geeignet
- ⑦ Ring **mA PE** für Leckstrommessungen am PE-Leiter
- ⑧ Schuko-Stecker für den Anschluss an eine Steckdose

Über die Funktionsweise des Gerätes

① Hinweis

- ▶ Das Gerät kann mit Strom-Messzangen und mit einem Multimeter verwendet werden. Ein Autorange Multimeter wird mit diesem Gerät zusammen verkauft. Strom-Messzangen sind separat erhältlich, z. B. Parkside Zangenmultimeter PZM 2 B4 (IAN 465637_2404).

Dieses Gerät ermöglicht die elektrische Aufteilung zwischen den aktiven Leitern von Phase, Neutral und PE für einphasige Lasten, die mit zwei- oder dreipoligen Leitern mit einer Stromaufnahme von bis zu 16 A versorgt werden. Das Gerät ermöglicht eine sofortige Messung direkt an den Leitern mit Strom-Messzangen.

Das Gerät hat zwei Ringe **A x1** ② und **A x10** ③, um jeweils die Messung des Leitungsstroms und die Messung desselben Stroms multipliziert mit dem Faktor 10 durchzuführen (nützlich bei Strom-Messzangen mit geringer Empfindlichkeit oder zu hohen Bereichen).

Das Gerät hat zwei weitere Ringe **mA PE** ⑦ und **mA L-N** ① zur einfachen Messung des Ableitstroms, jeweils direkt und indirekt/differentiell (auf L-N-Leitern).

Das Gerät ermöglicht auch die Durchführung von Wechselstrom L-N, L-PE und N-PE Spannungsmessungen (Messanschlüsse für **L-N**, **L-PE** und **N-PE** Spannungen ⑤) mit einem Multimeter.

Das Gerät hat folgende Eigenschaften:

- Aufteilen der Leitungen in L, N- und PE-Leiter für 2-polige und 3-polige Leitungen
- Einfache (L-N, L-PE, N-PE) Wechselspannungsmessung mit Strom-Messzangen/Multimeter
- Einfache AC Strommessung mit Strom-Messzangen
- Stromring mit x1 Windung für direkte Strommessung
- Stromring mit x10 Windungen für direkte Niederstrommessungen
- Ableitstrommessung (Leckstrommessung) direkt am Schutzleiter
- Fehlerstrommessung mittels Differenzstrommessung an L-N-Leitern
- Nutzbar bis zu einem Laststrom von 16 A

Bedienung

Laststrommessung

- 1) Verbinden Sie den Schuko-Stecker **8** des Gerätes mit einer Netzsteckdose.
- 2) Verbinden Sie den Netzstecker des Endgerätes mit der Schuko-Anschlussbuchse **4**.
- 3) Führen Sie die Strommesszange um die Messpunkte **A x1** **2** oder **A x10** **3** und schalten Sie das Endgerät ein.
- 4) Lesen Sie die Werte des Leitungsstroms am Ring **A x1** **2** ab oder teilen Sie den abgelesenen Wert des Rings **A x10** **3** durch 10 (siehe Abb. 1)

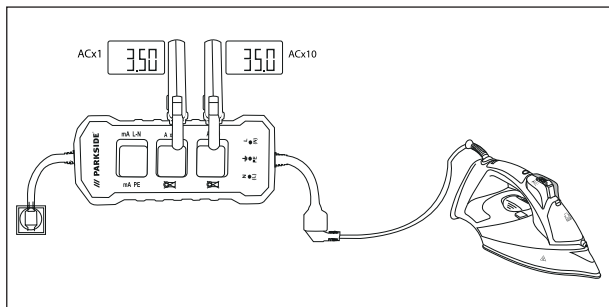


Abb. 1

Leckstrommessung

- 1) Verbinden Sie den Schuko-Stecker **8** des Gerätes mit einer Netzsteckdose.
- 2) Verbinden Sie den Netzstecker des Endgerätes mit der Schuko-Anschlussbuchse **4**.
- 3) Führen Sie die Strommesszange um die Messpunkte **mA PE 7** oder **mA L-N 1** und schalten Sie das Endgerät ein.
- 4) Lesen Sie den direkten Wert des Ableitstroms (PE-Leiter) im Ring **mA PE 7** oder den indirekten Wert/Differenzwert des Ableitstroms (L-N-Leiter) im Ring **mA L-N 1** ab (siehe Abb. 2).

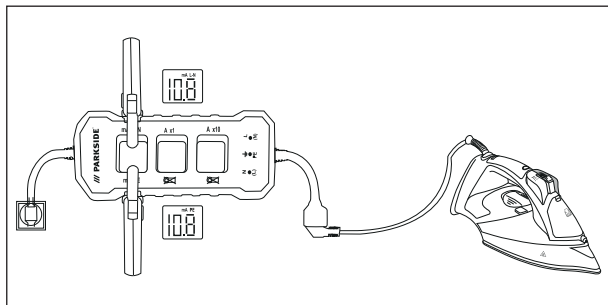


Abb. 2

Spannungs- und Leistungsmessung

- 1) Verbinden Sie den Schuko-Stecker **8** des Gerätes mit einer Netzsteckdose.
- 2) Verbinden Sie den Netzstecker des Endgerätes mit der Schuko-Anschlussbuchse **4**.
- 3) Führen Sie die Strommesszange um den Messpunkt **A x1** **2** und die Messleitungen des Multimeters an **L** und **N** **5** und schalten Sie das Endgerät an.
- 4) Lesen Sie die entsprechenden Werte für Strom, Spannung und aufgenommene Leistung der Last ab (siehe Abb. 3).
- 5) Spannungsmessungen sind zwischen den Messpunkten **L-PE** **5** und **N-PE** **5** ebenfalls möglich.

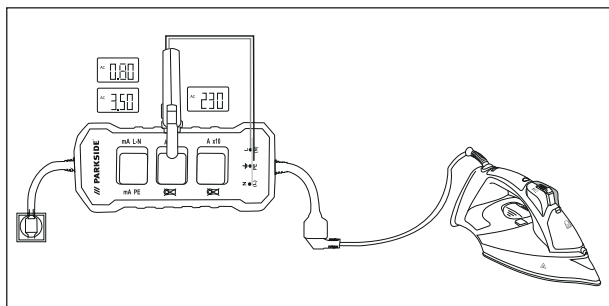


Abb. 3

Reinigung und Wartung

Reinigung

WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Kabel von den Anschlüssen, bevor Sie das Gerät reinigen!

ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch oder bei stärkerer Verschmutzung ein nur leicht angefeuchtetes Tuch. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen können.

Wartung

WARNUNG!

- ▶ Nur erfahrene und geschulte Techniker dürfen Wartungsarbeiten an diesem Gerät durchführen. Entfernen Sie alle Kabel von den Anschlüssen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Aufbewahrung

- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausge-
dienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde-
oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltver-
träglichen und entsorgungstechnischen Gesichts-
punkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsor-
gen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien
gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschie-
denen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese
gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind
gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgen-
der Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier
und/oder Pappe.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstim-
mung mit den grundlegenden Anforderungen und
den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie
2014/30/EU, der Richtlinie 2014/35/EU sowie der
Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur
erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 465159_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465159_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 465159_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
07/2024 · Ident.-No.: PSMA300A1-072404-1

IAN 465159_2404